PL Pasta wodorotlenkowo-wapniowa do czasowych wypełnień kanałów korzeniowych

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: wodorotlenek wapnia, hydroksyapatyt, siarczan baru, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
Wyrób CALCIPAST przeznaczony jest do stosowania w trakcie leczenia stomatologicznego jako materiał do czasowych wypełnień kanałów korzeniowych.
Ponadto wyrób CALCIPAST może być stosowany do czasowych wypełnień głębokich ubytków w metodzie przykrycia pośredniego i bezpośredniego. Ma działanie remineralizujące na tkanki zęba dzięki dużej zawartości wodorotlenku wapnia.
Wspomaga odbudowę uszkodzonych tkanek okołowierzchołkowych. pH 12,5-13.
Kontrastowy na zdjęciu RTG, nietwardniejący materiał.

SPOSÓB UŻYCIA
Przed przystąpieniem do zabiegu dołączony aplikator zanurzyć w alkoholu etylowym, pozostawić do wyschnięcia, a następnie umieścić na strzykawce.
Przed użyciem należy sprawdzić czy aplikator jest prawidłowo nakręcony na strzykawkę, a następnie wycisnąć niewielką ilość preparatu ze strzykawki w celu sprawdzenia przepływu pasty przez aplikator.
Rękojeść umieszczona na strzykawce zapewnia wygodny uchwyt ułatwiający kontrolę dozowania, zmniejszając ryzyko przepchnięcia wyrobu przez wierzchołek korzenia zęba i minimalizując trudności zawarcia z wyciskaniem produktu.
W przypadku wariantu MEGA PACK przed użyciem nałożyć rękojeść na strzykawkę samodzielnie. Rękojeść należy nałożyć na zakręconą strzykawkę, zgodnie z rysunkiem na opakowaniu wyrobu (po prawidłowym nałożeniu powinno się usłyszeć wyraźne „kliknięcie").
Dokanałowo: zmierzyć długość kanału, ustawić ogranicznik (endostop) na aplikatorze na długość o 2-3 mm mniejszą niż zmierzona długość kanału, umieścić pastę w kanale, usunąć nadmiar pasty z kanału, zamknąć szczelnie ubytek. Po aplikacji pasty należy wykonać zdjęcie rentgenowskie, aby sprawdzić, czy pasta odpowiednio wypełniła kanał i nie wyszła poza wierzchołek.
Do ubytku: umieścić pastę na dnie ubytku, zamknąć szczelnie ubytek.
Wypełnienie pozostawić w ubytku lub kanale korzeniowym na okres 1 tygodnia do 30 dni.
Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia. Rękojeść służy do użytku wielokrotnego.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Działa drażniąco na błony śluzowe jamy ustnej i skórę. Powoduje powłokowe uszkodzenie oczu.
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy z produktem należy stosować koferdam, rękawiczki jednorazowe, okulary ochronne/przyłbice ochronne i odzież ochronną.
Leczenie endodontyczne może wiązać się z przejściowym bólem i kliwością pozabiegową. Przed ostatecznym wypełnieniem należy dokładnie usunąć pastę z kanału korzeniowego, ponieważ obecność preparatu może wpływać na siłę wiązania zębiny z materiałami do odbudowy zęba. Stosowanie materiałów tymczasowych może wiązać się z mikroprzeciekiem bakteryjnym. CALCIPAST ma potencjał cytotoksyczny.
Nie należy wyciskać pasty jeżeli końcówka aplikatora jest zaklinowana wewnątrz kanału. Aplikator musi być luźno umiejscowiony w kanale.
Po zastosowaniu CALCIPAST należy ustalić dokładną roboczą kanału korzeniowego. Nadmierna ilość materiału tymczasowego użytego do wypełnienia kanału korzeniowego może prowadzić do jego przepchnięcia poza wierzchołek kanału korzeniowego. Należy zachować szczególną ostrożność w obszarach wrażliwych anatomicznie, takich jak kanał żuchwowy, otwór żuchwy czy zatoki szczękowe.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku wystąpienia poważnego incydentu zwiazanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C.
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.
Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTEPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
CALCIPAST: Strzykawka zawierająca 2,1 g preparatu, aplikatory jednorazowe (2 sztuki), rękojeść.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 strzykawki preparatu (każda zawierająca 2,1 g pasty), aplikatory jednorazowe (4 sztuki), rękojeść.

Data ostatniej aktualizacji: 06.12.2024/14

EN Calcium hydroxide paste for temporary root canal filling

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
TO BE USED BY DENTIST ONLY

COMPOSITION: Calcium hydroxide, hydroxyapatite, barium sulphate, excipients.

INTENDED USE
CALCIPAST is intended for use in dental treatment for temporary root canal filling.
Additionally, CALCIPAST may be used for temporary filling of deep cavities during indirect or direct pulp capping.
It has remineralizing effect on dental tissues thanks to its high content of calcium hydroxide. The product supports restoration of damaged periapical tissues.
pH 12,5–13. Radiopaque, non-hardening material.

INSTRUCTIONS FOR USE
Before treatment, dip the provided applicator in ethanol, allow to dry and then attach it onto the syringe.
Before use, check if the applicator is correctly attached onto the syringe and then expel a small amount from the syringe to check the paste flow through the applicator.
The syringe grip provided on applicator provides a comfortable grip for easy dispensing management, reducing the risk of pushing the product through the root apex and minimising the difficulties associated with expelling the product.
For MEGA PACK, manually put the grip onto the syringe after the syringe before use. The grip plate should be put onto the capped syringe, as shown on the product packaging (a distinct „click" is heard when correctly applied).
When used directly in the tooth canal: measure the length of the canal, adjust the endostop on the applicator to a length 2-3 mm shorter than the measured length of the canal, dispense the paste in the canal, remove excess paste, close the cavity tightly. After the paste has been applied, an X-ray should be taken to check that the paste has adequately filled the canal and has not gone beyond the apex.
When used in a cavity: dispense the paste at the bottom of the cavity, close the cavity tightly.
Leave the filling in the cavity or root canal for 1 week to 30 days.
The product is intended for multiple use, while the applicator is for single use only.
Reusing the applicator may pose a risk of secondary infection .
The grip plate is for multiple use.

CONTRAINDICATIONS
Do not use for patients who are hypersensitive to the product components.

WARNINGS AND PRECAUTIONS
Irritant to oral mucosa and skin. Causes serious eye damage.
In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical help.
If ingested, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical help.
Use dental dam, disposable gloves, safety goggles/visors and protective clothing when handling the product.
Endodontic treatment may involve temporary pain and postoperative tenderness. The paste should be carefully removed from the root canal before the final filling, as the presence of the formulation may affect the bond strength of dentin to the tooth restorative materials. The use of temporary materials may be associated with bacterial microleakage. CALCIPAST has cytotoxic potential.
Do not expel the paste if the applicator tip is wedged inside the canal. The applicator must be loosely positioned in the canal.
Before using CALCIPAST, the working length of the root canal should be determined. Excessive amounts of temporary material used to fill the root canal may lead to its being pushed beyond the canal apex. Particular care should be taken in anatomically sensitive areas such as the mandibular canal, mandibular opening or maxillary sinuses.
Keep out of reach of children.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Keep in original packaging below 25°C.
Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
CALCIPAST: Syringe containing 2.1 g of preparation, disposable applicators (2 pieces), grip plate.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 syringes of preparation (each containing 2.1g of paste), disposable applicators (4 pieces), grip plate.

Last update: 06.12.2024/14

ES Pasta de hidróxido del calcio para los rellenos temporales de los conductos radiculares

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: hidróxido de calcio, hydroxyapatite, sulfato de baryum, excipientes.

UTILISATION PREVUE
Le produit CALCIPAST est destiné à l'usage lors des traitements dentaires en tant que matériau pour les remplissages temporaires des canaux radiculaires.
De plus, CALCIPAST peut être utilisé pour le remplissage temporaire des creux profonds par la méthode de recouvrement pulpaire direct et indirect.
Le produit a des propriétés reminéralisantes sur les tissus dentaires grâce à une forte teneur en hydroxyde de calcium. Il aide à la restauration des tissus apicaux endommagés. pH 12,5-13. Matériau radio-opaque, non durcissant.

MODE D'EMPLOI
Avant le traitement, tremper l'applicateur fourni en dotation dans l'éthanol, laisser sécher et ensuite positionner sur une seringue.
Avant l'utilisation, vérifier que l'applicateur est correctement vissé sur la seringue et faire sortir une petite quantité de produit de la seringue pour vérifier l'écoulement de la pâte à travers l'applicateur.
La poignée placée sur la seringue offre une prise confortable pour un contrôle facile du dosage, en réduisant le risque de faire passer le produit à travers l'apex de la racine dentaire et en minimisant les difficultés associées à l'écrasement du produit.
Pour la variante MEGA PACK, placer la poignée sur la seringue par ses propres soins avant utilisation. La poignée doit être appliquée sur la seringue bouchée, comme indiqué sur la figure sur l'emballage du produit (un « clic » distinct doit s'entendre lorsqu'elle est correctement appliquée).
Par voie intra-canaliere: mesurer la longueur du canal, placer le limiteur (l'endostop) sur l'applicateur sur une longueur inférieure de 2-3 mm à la longueur du canal mesurée, appliquer la pâte dans le canal, éliminer l'excès du produit, refermer le creux hermétiquement. Après l'application de la pâte, une radiographie doit être réalisée pour vérifier que la pâte a bien rempli le canal et qu'elle n'a pas dépassé l'apex.
Application dans le creux: placer la pâte au fond du creux, refermer le creux hermétiquement. Le remplissage doit être laissé dans le creux ou le canal radiculaire pour une durée d'une semaine à 30 jours.
Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire. La poignée est destinée à un usage répété.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
Produit irritant pour les muqueuses buccales et la peau. Provoque des lésions oculaires graves.
En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin.
Utiliser une digue dentaire, des gants jetables, des lunettes de protection et des vêtements de protection lors de la manipulation du produit.
Le traitement endodontique peut être associé à une douleur post-traitement temporaire. La pâte doit être soigneusement retirée du canal radiculaire avant l'obturation finale, car la présence de la préparation peut affecter la force d'adhérence de la dentine aux matériaux de restauration dentaire. L'utilisation de matériaux temporaires peut provoquer des microfuites bactériennes.
Le produit CALCIPAST a un potentiel cytotoxique.
Ne pas faire sortir la pâte si l'embout de l'applicateur est coincé à l'intérieur du canal. L'applicateur doit être positionné librement dans le canal.
Avant d'utiliser CALCIPAST, il convient de déterminer la longueur utile du canal radiculaire. En raison d'une quantité excessive de matériau temporaire utilisées pour remplir le canal radiculaire, il y a un risque que le produit dépasse l'apex du canal radiculaire. Il convient d'être particulièrement prudent dans les zones anatomiquement sensibles telles que le canal mandibulaire, l'ouverture mandibulaire ou les sinus maxillaires.
Tenir hors de portée des enfants.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C.
La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
CALCIPAST: Une seringue contenant 2,1 g de préparation, applicateurs jetables (2 pièces), une poignée.
CALCIPAST MEGA PACK : 4 seringues de préparation (contenant chacune 2,1 g de pâte), applicateurs jetables (4 pièces), une poignée.

Date de dernière mise à jour: 06.12.2024/14

FR Pâte à l'hydroxyde de calcium pour panement canalaire provisoire

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: hydroxyde de calcium, hydroxyapatite, sulfate de baryum, excipients.

UTILISATION PREVUE
Le produit CALCIPAST est destiné à l'usage lors des traitements dentaires en tant que matériau pour les remplissages temporaires des canaux radiculaires.
De plus, CALCIPAST peut être utilisé pour le remplissage temporaire des creux profonds par la méthode de recouvrement pulpaire direct et indirect.
Le produit a des propriétés reminéralisantes sur les tissus dentaires grâce à une forte teneur en hydroxyde de calcium. Il aide à la restauration des tissus apicaux endommagés. pH 12,5-13. Matériau radio-opaque, non durcissant.

MODE D'EMPLOI
Avant le traitement, tremper l'applicateur fourni en dotation dans l'éthanol, laisser sécher et ensuite positionner sur une seringue.
Avant l'utilisation, vérifier que l'applicateur est correctement vissé sur la seringue et faire sortir une petite quantité de produit de la seringue pour vérifier l'écoulement de la pâte à travers l'applicateur.
La poignée placée sur la seringue offre une prise confortable pour un contrôle facile du dosage, en réduisant le risque de faire passer le produit à travers l'apex de la racine dentaire et en minimisant les difficultés associées à l'écrasement du produit.
Pour la variante MEGA PACK, placer la poignée sur la seringue par ses propres soins avant utilisation. La poignée doit être appliquée sur la seringue bouchée, comme indiqué sur la figure sur l'emballage du produit (un « clic » distinct doit s'entendre lorsqu'elle est correctement appliquée).
Par voie intra-canaliere: mesurer la longueur du canal, placer le limiteur (l'endostop) sur l'applicateur sur une longueur inférieure de 2-3 mm à la longueur du canal mesurée, appliquer la pâte dans le canal, éliminer l'excès du produit, refermer le creux hermétiquement. Après l'application de la pâte, une radiographie doit être réalisée pour vérifier que la pâte a bien rempli le canal et qu'elle n'a pas dépassé l'apex.
Application dans le creux: placer la pâte au fond du creux, refermer le creux hermétiquement. Le remplissage doit être laissé dans le creux ou le canal radiculaire pour une durée d'une semaine à 30 jours.
Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire. La poignée est destinée à un usage répété.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
Produit irritant pour les muqueuses buccales et la peau. Provoque des lésions oculaires graves.
En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin.
Utiliser une digue dentaire, des gants jetables, des lunettes de protection et des vêtements de protection lors de la manipulation du produit.
Le traitement endodontique peut être associé à une douleur post-traitement temporaire. La pâte doit être soigneusement retirée du canal radiculaire avant l'obturation finale, car la présence de la préparation peut affecter la force d'adhérence de la dentine aux matériaux de restauration dentaire. L'utilisation de matériaux temporaires peut provoquer des microfuites bactériennes.
Le produit CALCIPAST a un potentiel cytotoxique.
Ne pas faire sortir la pâte si l'embout de l'applicateur est coincé à l'intérieur du canal. L'applicateur doit être positionné librement dans le canal.
Avant d'utiliser CALCIPAST, il convient de déterminer la longueur utile du canal radiculaire. En raison d'une quantité excessive de matériau temporaire utilisées pour remplir le canal radiculaire, il y a un risque que le produit dépasse l'apex du canal radiculaire. Il convient d'être particulièrement prudent dans les zones anatomiquement sensibles telles que le canal mandibulaire, l'ouverture mandibulaire ou les sinus maxillaires.
Tenir hors de portée des enfants.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C.
La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
CALCIPAST: Une seringue contenant 2,1 g de préparation, applicateurs jetables (2 pièces), une poignée.
CALCIPAST MEGA PACK : 4 seringues de préparation (contenant chacune 2,1 g de pâte), applicateurs jetables (4 pièces), une poignée.

Date de première mise à jour: 06.12.2024/14

DE Kalziumhydroxid-Paste für vorübergehende Wurzelkanalfüllungen

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Calciumhydroxid, Hydroxylapatit, Bariumsulfat, Hilfsstoffe

VERWENDUNGSZWECK
CALCIPAST wird bei zahnärztlichen Behandlungen als Material zur provisorischen Füllung der Zahnwurzelkanäle verwendet.
Darüber hinaus kann CALCIPAST zur provisorischen Füllung der tiefen Kavitäten während der indirekten oder direkten Pulpaüberkappung verwendet werden.
Das Produkt remineralisiert das Zahngewebe dank dem hohen Anteil an Calciumhydroxid. Es fördert den Wiederaufbau des geschädigten Gewebes um den Wurzelgipfel. pH-Wert 12,5–13. Röntgenkontrastierendes, nicht aushärtendes Material.

GEBRAUCH
Tauchen Sie vor Beginn der Behandlung den beigefügten Applikator in Ethanol, lassen Sie ihn trocknen und setzen Sie ihn dann auf eine Spritze.
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Applikator richtig auf die Spritze aufgeschraubt ist, und drücken Sie dann eine kleine Menge des Präparats aus der Spritze, um den Fluss der Paste durch den Applikator zu überprüfen.
Der an der Spritze angebrachte Griff sorgt für einen bequemen Halt und erleichtert so die Dosierungskontrolle. Dadurch wird das Risiko verringert, dass das Produkt durch die Zahnwurzel gedrückt wird, und die mit dem Auspressen des Produktes verbundenen Schwierigkeiten werden minimiert.
Setzen Sie bei der MEGA PACK Variante vor dem Gebrauch den Griff selbst auf die Spritze auf. Der Griff sollte auf die verschlossene Spritze aufgesetzt werden, wie auf der Produktverpackung abgebildet (Sie sollten ein deutliches „Klicken" hören, wenn er richtig aufgesetzt ist).
Wurzelkanal: Die Länge des Wurzelkanals messen, die Schiebehlre (Endostop) auf dem Applikator auf eine Länge einzustellen, die 2-3 mm kürzer als die gemessene Wurzelkanallänge ist. Die Paste in den Wurzelkanal applizieren, den Überschuss vom Wurzelkanal entfernen, die Kavität dicht verschließen. Nach dem Auftragen der Paste sollte eine Röntgenaufnahme gemacht werden, um zu überprüfen, ob die Paste den Wurzelkanal ausreichend gefüllt hat und nicht über den Apex hinausgegangen ist.
Kavität: Die Paste am Boden der Kavität applizieren, die Kavität dicht verschließen. Die Füllung in der Kavität bzw. im Wurzelkanal für einen Zeitraum von einer Woche bis zu 30 Tagen belassen.
Das Produkt ist zur Mehrfachanwendung bestimmt, der Applikator hingegen ist ein Einwegprodukt. Bei mehrfacher Verwendung des Applikators besteht das Risiko einer Sekundärinfektion. Der Griff ist für den wiederholten Gebrauch bestimmt.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN
Das Produkt wirkt sich reizend auf die Mundschleimhaut und die Haut aus. Es verursacht ernste Augenverletzungen.
Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen, danach einen Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen.
Beim Umgang mit dem Produkt sind Kofferdam, Einweghandschuhe, Schutzbrille und Schutzkleidung zu tragen.
Eine endodontische Behandlung kann mit vorübergehenden postoperativen Schmerzen und Empfindlichkeiten verbunden sein. Die Paste sollte vor der endgültigen Füllung sorgfältig aus dem Wurzelkanal entfernt werden, da das Vorhandensein des Präparats die Haftfestigkeit des Dentins an Zahnrestaurationsmaterialien beeinträchtigen kann. Beim Einsatz von provisorischen Materialien kann es zu bakteriellen Mikroleckagen kommen.
Das Produkt CALCIPAST hat ein zytotoxisches Potenzial.
Drücken Sie die Paste nicht aus, wenn die Spitze des Applikators im Wurzelkanal eingeklemmt ist. Der Applikator muss locker im Wurzelkanal platziert werden.
Vor der Anwendung von CALCIPAST sollte die Arbeitslänge des Wurzelkanals bestimmt werden. Zu viel provisorisches Material, das zum Füllen des Wurzelkanals verwendet wird, kann dazu führen, dass es über den Apex des Wurzelkanals hinausgeschoben wird. Besondere Vorsicht ist in anatomisch empfindlichen Bereichen wie dem Mandibularkanal, der Kieferöffnung oder den Kieferhöhlen geboten.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern.
Das Haltbarkeitsdatum ist auf der äußeren Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG
CALCIPAST: Spritze mit 2,1 g des Präparats, Einwegapplikatoren (2 Stück), Griff.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 Spritzen mit dem Präparat (jede enthält 2,1 g Paste), Einwegapplikatoren (4 Stück), Griff.

Letzte Aktualisierung: 06.12.2024/14

UK Гідроксид-кальцієва паста для тимчасового пломбування кореневих каналів

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ

СКЛАД: гідроксид кальцію, гідроксиапатит, сульфат барію, допоміжні речовини.

ПРИЗНАЧЕННЯ
Препарат CALCIPAST (КАЛЬЦІПАСТ) призначений для тимчасового пломбування кореневих каналів у процесі стоматологічних процедур.
Крім того, CALCIPAST (КАЛЬЦІПАСТ) можна використовувати для тимчасового заповнення при утворенні глибокого каріесу, методом прямого і непрямого покриття пульпи.
Значний вміст у препараті гідроксиду кальцію сприяє ремінералізації зубної тканини, а також стимулює відновлення пошкоджених тканин пародонту. pH 12,5-13. Рентгенконтрастний, нетвердіючий матеріал.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Перш ніж розпочати процедуру, аплікатор, що додається, занурити в етиловий спирт, дайте йому висохнути, а потім надягніть його на шприц.
Перед застосуванням переконайтеся, що аплікатор правильно накручений на шприц, а потім видавіть невелику кількість пасти зі шприца, щоб перевірити потік пасти через аплікатор.
Ручка, розташована на шприці, забезпечує зручне захоплення для легкого контролю дозування, знижуючи ризик проштовхування препарату через верхівку кореня зуба і мінімізуючи труднощі, пов'язані з видавлюванням препарату.
Для варіанту MEGA PACK (МЕГА ПАК) перед застосуванням накладіть ручку на шприц самостійно. Ручку слід накласти на закручений шприц, як показано на упаковці препарата (при правильному накладанні ви повинні почути чітке „клацання").
Для обробки кореневих каналів: вимірити довжину каналу, встановити обмежувач на аплікатор, на довжині 2-3 мм (1мм) менший, ніж розрахована довжина каналу, Помістити пасту в канал, видалити надлишок пасти, щільно закрити порожнину.
Після нанесення пасти слід зробити рентгенівський знімок, щоб переконатися, що паста адекватно заповнила канал і не вийшла за межі верхівки.
Для обробки каріозної порожнини: помістити пасту на дно порожнини, щільно закрити порожнину. Матеріал залишити в каріозній порожнині або кореневому каналі на період від 1 тижня до 30 днів.
Продукт призначений для багаторазового використання. Аплікатор, що додається до препарату, призначений для одноразового використання. Багаторазове використання аплікатора може викликати вторинну інфекцію. Ручка призначена для багаторазового використання.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Викликає подразнення слизової оболонки ротової порожнини та шкіри.
Спричиняє серйозне ушкодження очей.
При потраплянні препарату на слизову оболонку, шкіру або в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря. У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води.
Звернутися за порадою до лікаря.
Під час роботи з продуктом використовуйте коффердам, одноразові рукавички, захисні окуляри/козирок та захисний одяг.
Ендодонтичне лікування може супроводжуватися тимчасовим болем і чутливістю після лікування. Перед остаточним пломбуванням пасту слід обережно видалити з кореневого каналу, оскільки наявність препарату може впливати на міцність зв'язку дентину з матеріалами для реконструкції зуба. Використання тимчасових матеріалів може бути пов'язане з бактеріальним мікровитоком.
Препарат CALCIPAST (КАЛЬЦІПАСТ) має цитотоксичний потенціал.
Не видавлюйте пасту, якщо кінцівка аплікатора застрягла у каналі. Аплікатор повинен вільно розташовуватися в каналі.
Перед застосуванням CALCIPAST (КАЛЬЦІПАСТ) слід визначити робочу довжину кореневого каналу. Надмірна кількість тимчасового матеріалу, що використовується для заповнення кореневого каналу, може призвести до його витіснення поза межі верхівки каналу. Особливої обережності слід дотримуватися в анатомічно чутливих зонах, таких як нижньощелепний канал, нижньощелепний отвір або гайморові пазухи.
Зберігати у недоступному для дітей місці.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C.

Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
CALCIPAST (КАЛЬЦІПАСТ): Шприц, що містить 2,1 г препарату, одноразові аплікатори (2 шт.), ручка.
CALCIPAST MEGA PACK (КАЛЬЦІПАСТ МЕГА ПАК): 4 шприци з препаратом (кожен містить 2,1 г пасти), одноразові аплікатори (4 шт.), ручка.

Виробник:
Підприємство Продукуйно-Хандлове
ЦЕРКАМЕД Войчєх Павловскі
вул. Каятковського 1, 37-450
Сталова Воля, Польща
Тел./факс: +48 15 842 35 85;
www.cerkamed.com

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»
вул. Курянного Чорноти, 2 корпус 1, 76018 м.Івано-Франківськ, Україна
Тел./факс: +38 (0342) 55-94-55
e-mail: info@ivodent.com.ua
www.ivodent.com.ua

IVODENT

UA.TR.101

Дата останнього оновлення: 06.12.2024/14

CS Hydroxid vápenatý v pastě na dočasné výplně kořenových kanálků

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: hydroxid vápenatý, hydroxylapatit, síran barnatý, pomocné látky.

URČENÍ
Výrobek CALCIPAST je určený jako dočasný výplňový materiál pro kořenové kanálky při stomatologické léčbě.
Kromě toho může být výrobek CALCIPAST používán jako dočasná výplň hlubokých kavit metodou přímého a nepřímého krytí.
Díky vysokému obsahu hydroxidu vápenatého působí remineralizačně na zubní tkáně. Podporuje regeneraci poškozených tkání v okolí hrotu kořene. pH 12,5 -13. Rentgenkontrastní, netvrdnoucí materiál.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Přiložený aplikátor musíte před zákrokem ponořit do ethanolu, nechte zaschnout a následně ho nasaďte na stříkačku.
Před použitím zkontrolujte, zda je aplikátor správně nasazen na injekční stříkačku, a poté vytlačte malé množství ze stříkačky, abyste zkontrolovali průtok pasty aplikátorem.
Rukojeť umístěná na stříkačce poskytuje pohodlný úchop pro snadnou kontrolu dávkování, snižuje riziko prolisování přípravku přes špičku kořene zubu a minimalizuje problémy spojené s vytlačováním výrobku.
Pro variantu MEGA PACK umístěte pouzdro na stříkačku samostatně by měla být umístěna na uzávěru stříkačce podle nákresu na obalu přípravku (při správném nasazení by mělo být slyšet jasné„cvaknutí").
Do kanálku: změřte délku kanálku, nastavte omezovač (endostop) na aplikátoru na délku o 2-3 mm menší, než je naměřená délka kanálku, umístěte pastu do kanálku, odstraňte přebytek pasty z kanálku, kavitu těsně uzavřete.
Po aplikaci pasty by měl být zhotoven rentgenový snímek, aby se zkontrolovalo, zda pasta dostatečně vyplnila kanál a nepřesáhla apex.
Do kavity: umístěte pastu na dno kavity, kavitu těsně uzavřete. Výplň ponechejte v kavitě nebo kořenovém kanálu na dobu 1 týden až 30 dnů.
Přípravek je určený k opakovanému použití, aplikátor však slouží jen k jednorázovému použití. Při opakovaném použití aplikátoru hrozí riziko sekundární kontaminace.
Rukojeť je určena pro opakované použití.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

UPOZORNĚNÍ A OPATŘENÍ
Působí dráždivě na sliznice ustní dutiny a kůži. Způsobuje vážné poškození očí.
V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení.
Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc.
Při manipulaci s výrobkem používejte kofferdam, jednorázové rukavice, ochranné brýle/ochrannou přilbu a ochranný oděv.
Endodontické ošetření může být spojeno s dočasnou pooperační bolestí.
Pasta by měla být z kořenového kanálku před finální výplní opatrně odstraněna, protože přítomnost preparátu může ovlivnit pevnost vazby dentinu k materiálům zubní náhrady. Použití dočasných materiálů může být spojeno s bakteriálním mikroúnikem.
Přípravek CALCIPAST má cytotoxický potenciál.
Pokud je hrot aplikátoru zaklíněn uvnitř kanálu, pastu nevytlačujte. Aplikátor musí být v kanálu umístěn volně.
Před použitím přípravku CALCIPAST je třeba určit pracovní délku kořenového kanálku. Nadměrné množství dočasného materiálu použitého k vyplnění kořenového kanálku může vést k jeho vytlačení za vrchol kořenového kanálku. Zvláštní pozornost je třeba

Эндодонтическое лечение может сопровождаться временной болью и болезненностью после лечения. Перед окончательным пломбированием пасту следует осторожно удалить из корневого канала, поскольку наличие препарата может повлиять на прочность сцепления дентина с материалами для реконструкции зуба. Использование временных материалов может быть связано с бактериальными микроподтеканиями.
Препарат CALCIPAST обладает цитотоксическим потенциалом.
Не выдавливайте пасту, если наконечник аппликатора зажат в канале. Аппликатор должен свободно располагаться в канале.
Перед использованием CALCIPAST необходимо определить рабочую длину корневого канала. Чрезмерное количество временного материала, используемого для заполнения корневого канала, может привести к тому, что он будет вытеснен за верхушку корневого канала. Особую осторожность следует соблюдать в анатомически чувствительных зонах, таких как нижнечелюстной канал, нижнечелюстное отверстие или верхнечелюстные пазухи.
Хранить в недоступном для детей месте.В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C

Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
CALCIPAST: Шприц, содержащий 2,1 г препарата, одноразовые аппликаторы (2 штуки), ручка.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 шприца с препаратом (каждый содержит 2,1 г пасты), одноразовые аппликаторы (4 штуки), ручка.

Дата последнего обновления: 06.12.2024/14

IT Pasta a base di idrossido di calcio per l'otturazione provvisoria canalare

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: idrossido di calcio, idrossiapatite, solfato di bario, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE
Il preparato CALCIPAST è destinato all'uso durante il trattamento dentistico come materiale per l'otturazione provvisoria canalare.
In

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΑΝΤΙΔΕΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Ερεθισμός δέρματος και βλεννογόνου του στόματος και το δέρμα. Προκαλεί σοβαρή βλάβη στα μάτια.

Σε περίπτωση επαφής: ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλείτε εμετό. Πίνετε άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

Χρησιμοποιείτε καινούριο, γάντια μίας χρήσης, γυαλιά ασφαλείας/προστατευτική προσωπίδα και ενδυμασία κατά τα χειριμού του προϊόντος.

Η ενδοδοντική θεραπεία μπορεί να συνδέεται με προσωρινό πόνο λόγω της επεμβάσης. Πάνω από την τελική πληρωση, η πάστα πρέπει να αφαιρεθεί προσεκτικά από το κανάλι χρησιμοποιώντας ρίζες, νιτί ή πιεζοκαρδία του παρασκευάσματος, μπορεί να επηρεάσει την αντοχή συγκόλλησης της οδοντίνης με τα υλικά αναδόμησης των δοντιών. Η χρήση προσωρινών υλικών μπορεί να σχετίζεται με μικροδιαρροή βακτηρίων.

Το προϊόν CALCIPAST έχει κυτταροτοξικό δυναμικό.

Μην πλέτετε την πάστα εάν το άκρο του απλικατέρ έχει σφυρηλατή μέσα στο κανάλι. Το απλικατέρ πρέπει να είναι μικρή σύντομη τοποθετημένο στο κανάλι.

Πριν από τη χρήση του CALCIPAST, θα πρέπει να προσδιοριστεί το μήκος εργασίας του ριζικού σώματος. Οι υπερβολικές ποσότητες προσωρινού υλικού που χρησιμοποιείται για την πλήρωση του ριζικού σωμάτων μπορεί να οδηγήσουν στην προώθηση του πέρα από την κορυφή του ριζικού σωλήνα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται σε ανατομικά ευαίσθητες περιοχές, όπως ο ναθλιάς σωλήνας, το άνοιγμα της κάτω γνάθου ή οι ινοθλιάς κόλπος.

Διατηρείται μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν οι καταναλωτές και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C.
Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφιγτά κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι χρησιμοποιμένες συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

CALCIPAST: Σύρμγγα που περιέχει 2,1 g παρασκευάσματος απλικατέρ μίας χρήσης (2 τεμάχια), λαβή.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 σύριγγες παρασκευάσματος (κάθε μία περιέχει 2,1g πάστας), απλικατέρ μιας χρήσης (4 τεμάχια), λαβή.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 06.12.2024/14

ET Kaltsiumhüdroksiidi pasta ajutiseks juurekanali täitmiseks

ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA
ÜHEKORDSEKASUTUSEKS KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODE

KOOSTISOSAD: kaltsiumhüdroksiid, hüdrosüsiniatpitt, baariumsulfaat, abiained.

EESMARK

Toode CALCIPAST on mõeldud kasutamiseks hambe ajutiseks täite jaoks juurekanalite materjalina.
Pealegi toode CALCIPAST saab kasutada sügavate õõnsuste ajutiseks täitmiseks poetäkoode ja otse kattes neerupõletiste. Sellel on suure kaltsiumhüdroksiidi sisalduse tõttu hambakoele neerituseerivv toime. Toetab kahjustatud periapikaalsete kudede rekonstrueerimist. pH 12,5-13. Rõntgenkontrastne, mittekõveneva materjal.

KASUTUSVIIS

Enne protseduari kasta lisatud aplikaator etanooli, jätta kuivama ja paigutada seejärel süstlale.
Enne kasutamist kontrollida, et aplikaator oleks õigesti süstla külge kruvitud ja pigistada seejärel pasta läbi aplikaatori voolamise kontrollimiseks süstlast väike kogus välja.
Süstlat saab kõverdada ka. Kõigepealt tagadi mugava haarde, võimaldades hõlpsasti dosseerimist kontrollida, vähendades toote läbi hambajuure tipu surumise ohtu ja toote väljapigistamisega seotud raskusi.
Variant PLUS MEGA PACK puhul asetada käepide enne kasutamist süstlale ise Käepide tuleb asetada kinnikeerutud süstlale, nagu on näidatud toote pakendil (õige paigaldamise korral peaks kuuldama selge „klõpsatus").
Kanalisse: mõõta kanali pikkus, seada aplikaatori piiraja (endostop) pikkuseks 2-3 mm, mis on mõõdetud kanali pikkusest lühem, asetage pasta kanalisse, eemaldage kanalist lõigne pasta, sulgege dekst tihedalt. Pärast pasta rakendamist tuleb teha rõntgenpildi, et näeb kontrollida, kas pasta on kanali nõuetekohaselt täitunud ja ei ole tipust kaugemale väljunud.
Defekti jaoks: asetage pasta defekti põhjas, sulgege defekti tihedalt. Jätke täidise dekstiivne vöö juurekanalisse võimaluse korral. Pole juure kõverdatud.
Toode on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks, kuid aplikaator on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Aplikaatori mitmekordne kasutamine võib põhjustada suurenõ infektsioni ohtu. Käepide on korduvkasutatav.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsiendtel, kellel on ülitundlikkust suhtes preparaadi koostisosade.

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

Ärritab suu limaskesta ja nahka. Põhjustab tõsiseid silmakahjustusi.
Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.
Allanevrjeid jõude pärast neerituseerimist ole oksaemast. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole.
Kasutada tootega töötamisel kofferdami, ühekordselt kasutatavaid kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust.
Endodontilise ravi ajal võivad kaasneda ajutine valu ja protseduurijärgne hellus.
Enne lõplikku täitmist tuleb pasta juurekanalist hoolikalt eemaldada, sest preparaadi olemasolu võib mõjuda dentiini ja hamba taastusmaterjalide vahelise sidemele tugevusele. Ajutiste materjalide kasutamisega võib kaasneda bakteriaalne mikroleke.
Toode CALCIPAST on tsütotoksilise potentsiaaliga.
Pastat mitte välja pigistada, kui aplikaatori ots on kanalisse kinni kiilunud. Aplikaator peab kanalis paikneman lõdvalt.
Enne CALCIPASTI kasutamist tuleb kindlaks teha juurekanali tüüpikus. Juurekanali täitmiseks kasutatud ajutise materjali ülemäärane kogus võib põhjustada selle juurekanali lõpust kaugemale ulatuvat ekstrudeerimist. Eriti ettevaatlik tuleb olla anatoomiliselt tundlikes piirkondades, nagu mandibulaarkanal, mandibulaarkanali ava ja põskkoopa põhi.
Hoida lastele kättesaamatus kohas. Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohajärgi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuurril kuni 25°C.
Kõlblikkusaeg on otsese pakendil. Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

CALCIPAST: 2,1 g preparaati sisaldav süstal, ühekordseks kasutamiseks mõeldud aplikaatorid (2 tk), käepide.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 süstalt preparaati (igaüks sisaldab 2,1g pastat), ühekordsed aplikaatorid (4 tk), käepide.

Viimase värskenduse kuupäev: 06.12.2024/14

FI Kalsiumhydroksiditahna väliaikaiseen juurikanavan täyttämiseen

LUE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

AINESOSAT: kalsiumhydroksidi, hydroksiapatiitti, bariumsulfaatti, apuaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS

CALCIPAST on tarkoitettu juurikanavien tilapäiseen täyttöön hammashoidossa.
Lisäksi CALCIPAST-tahna soveltuu syvien reikien välittömään ja välilliseen täyttöön. Korkean kalsiumhydroksidipitoisuuden ansiosta tuote edistää hampaiden rekonstruktiota. Lisäksi tuote noudattelee periapikaalisten kudosten kasvua. pH 12,5-13. Röntgenkontrasti, ei-kovettuva materiaali.

KÄYTTÖTAPA

Upota mukana oleva asetin ennen hoidon aloittamista etyylialkoholiin, anna kuivua ja laita sen jälkeen ruiskuun.
Tarkista ennen käyttöä, että applikaatori on kunnolla ruuvattu ruiskuun, ja purista sitten pieni määrä ruiskusta, jotta voit tarkistaa, että tahna virtaa applikaattorin läpi.
Ruiskussa sijaitseva kahva tarjoaa mukavan otteen, joka helpottaa annostelun hallintaa, poistaen ongelmat, jotka saattaen yhdistyneistä hampaan juuren käyrän läpi ja minimoi tuotteen puristamiseen liittyvät vaikeudet.
MEGA PACK -vaihtoehdon tapauksessa aseta ennen käyttöä kahva ruiskuun tisestään Kahva on asetettava korkeintaan ruiskun tuotepakkauksessa olevan piirroksen mukaisesti (sinun pitäisi kuulla selvä "naksahdus", kun se on asetettu oikein).
Intratekaalinen täyttö: mittaa kanavan pituus ja aseta aplikaattorin endostoppi kanavaan pituuden 2-3 mm:n pituisen ilmaisen matkan päähän varat ilzasit sekundäärs infekcijas risku.
Rokturis ir paredzēts dauzdzeļzāļai lietošanai.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nepoužívajte u pacientov s precitlivenosťou na zložky prípravku.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Spôsobuje podráždenie cistnej sliznej dutiny a pokožky. Spôsobuje vážne poškodenie očí.
V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poraďte sa so svojím lekárom. Po požití nevyvolávajte vracanie. Vypite veľké množstvo vody. Poraďte sa so svojím lekárom.
Pri zaobchádzaní s výrobkom používajte kofferdam, jednorazové rukavice, ochranné okuliare/ochranné príbory a ochranný odev.
Endodontická liečba môže byť spätá s dočasnou pozákrokovou bolesťou a citlivosťou.
Pred finálnym vyplnením dôkladne odstráňte pastu z koreňového kanálika, keďže prítomnosť prípravku môže negatívne ovplyvniť pevnosť spojenia dentínu a materiálu na obnovu zuba. Používanie dočasných materiálov môže byť späté s bakteriálnym mikroúnikom.
CALCIPAST má cytotoxický potenciál.
Pastu nevytláčajte, ak je hrot aplikátora zaklieszený vo vnútri kanála. Aplikátor musí byť v kanáliku umiestnený voľne.
Pred použitím CALCIPASTU by sa mala určiť pracovná dĺžka koreňového kanálika. Nadmerné množstvo dočasného materiálu použitého na vyplnenie koreňového kanálika môže viesť k jeho prechodu koreňovým vrcholom anatomicky citlivých oblastiach, ako sú čelustný kanál, čelustný otvor alebo čelustné dutiny.
Uchovávajte mimo dosahu detí.
V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahlaste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu kraju, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom balení pri teplote nižšej ako 25°C.
Dátum konečnej spotreby je na primárnom obale. Po otvorení sa dátum exspirácie nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU

Použité obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

BALENIE

CALCIPAST: Injekčná striekačka obsahujúca 2,1 g prípravku, jednorazové aplikátory (2 kusy), rukoväť.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 injekčné striekačky s prípravkom (každá obsahuje 2,1 g pasty), jednorazové aplikátory (4 kusy), rukoväť.

Dátum poslednej aktualizácie: 06.12.2024/14

SL Pasta z kalcijevega hidroksida za začasno polnjenje koreninskih kanalov

PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IZDELEK SMEJO UPORABLJATI IZKLJUČNO ZOBOZDRAVNIKI

SESTAVA: kalcijev hidroksid, hidroksiapatit, barijev sulfat, pomožne snovi.

NAMEN

Izdelek CALCIPAST je namenjen uporabi med stomatološkim zdravljenjem kot začasno polnilo koreninskih kanalov.
Poleg tega se lahko izdelek CALCIPAST uporablja tudi kot začasno polnilo za posredno pokritje neposrednega kritje pulpe. Zaradi velike vsebnosti kalcijevega hidroksida poskrbi za remineralizacijo ostankov zobnega tkiva. Pomaga obnavljanje osteocitnih periapikalnih tkiva. pH 12,5-13. Kontrastni na rtg snimku, materijal koji ne stvrdnjava.

NAČIN UPOTREBE

Pre početka tretmana, umočite priloženi aplikator u etil alkohol, ostavite da se osuši, a zatim ga stavite na špricu.
Pre upotrebe proverite da li je aplikator pravilno pričvršćen na špric, a zatim iscedite malu količinu preparata iz šprica da biste proverili protok paste kroz aplikator.
Ručka postavljena na špricu pruža udoban hvat kako bi se olakšala kontrola doziranja, omanjujući rizik od curanja proizvoda kroz vrh korena zuba i minimizirajući poteškoće povezane sa stiskanjem proizvoda.
U slučaju MEGA PACK varijante, pre upotrebe, stavite ručku na špric sa poklopcem, u skladu sa crtežom na pakovanju proizvoda (nakon pravilnog nameštanja, trebalo bi da čujete jasan „klik").
Intrakanalno: izmeriti dužinu kanala, postaviti graničnik (endostop) na aplikator na dužinu 2-3 mm kraću od izmerene dužine kanala, staviti pastu u kanal, ukloniti višak paste iz kanala, dobro zatvoriti kanal. Nakon nanošenja paste, potrebno je napraviti rendgenski snimak kako bi se proverilo da li je pasta adekvatno ispunila kanal i da nije izašla preko apeksa.
Kavitet: stavite pastu na dno kaviteta, dobro zatvorite kavitet. Ostavite ispun u kaviteti ili kanalu korena od 1 nedelje do 30 dana.
Proizvod je namenjen za višekratnu upotrebu, dok je aplikator jednokratno upotrebljiv. Ponovljena upotreba aplikatora może predstavljati rizik od sekundarne infekcije.
Drška je za višekratnu upotrebu.

KONTRAINDIKACIJE

Ne koristiti kod pacijenata sa preosetljivošću na sastojke preparata.

UPOZORENJA I MERE PREDOSTROŽNOSTI

Nadražuje kožu i sluzokožu. Uzrokuje ozbiljna oštećenje očiju.
U slučaju kontakta, odmah isprati sa dosta vode i savetovati se sa lekarom. Ako se proguta, ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Posavetovati se sa lekarom.
Pri radu sa proizvodom koristite kofferdam, rukavice za jednokratnu upotrebu, zaštitne naočare/viziri i zaštitnu odeću.
Endodontski tretman može biti povezan sa privremenim bolom i osetljivošću nakon pretmana. Nakon privremenog punjenja, pasta treba da bude uklonjena iz kanala, jer prisustvo preparata może uticati na čvrstoću vezivanja dentina sa materijalima za rekonstrukciju zuba. Upotreba privremenih materijala może biti povezana sa bakterijskim mikrokapljanjem.
CALCIPAST ima citotoksični potencijal.
Nemojte stiskati pastu ako je vrh aplikatora zaglavljen unutar kanala. Aplikator mora biti labavo postavljen u kanal.
Pre upotrebe CALCIPAST, treba odrediti radnu dužinu kanala korena. Prekomerna količina privremenog materijala koji se koristi za popunjavanje kanala korena može dovesti do njegovog guranja izvan vrha korena. Posebnu pažnju treba obratiti na anatomski osetljiva područja kao što su mandibularni kanal, mandibularni foramen i maksilarni sinusi.
Držite podalje od nasta nedostupnom deci. U slučaju ozbiljnog incidenta u vezi sa proizvodom, ovu činjenicu treba prijaviti proizvođaču i nadležnom organu zemlje u kojoj korisnik ili pacijent boravi.

NAČIN ČUVANJA

Čuvati u originalnom pakovanju na temperaturi ispod 25°C. Rok upotrebe se nalazi na pakovanju. Nakon otvaranja pakovanja, rok trajanja se ne menja sve dok se špric dobro zatvori nakon svake upotrebe.

POSTUPANJE SA AMBALAŽOM PROIZVODA

Iskorišćenu ambalažu treba odložiti u skladu sa nacionalnim propisima za odlaganje medicinskog odpada ili vratiti proizvođaču.

AMBALAŽA

CALCIPAST: Špric koji sadrži 2,1 g preparata, aplikatori za jednokratnu upotrebu (2 komada), drška.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 špriceva preparata (svaki sadrži 2,1 g paste), aplikatori za jednokratnu upotrebu (4 komada), drška.

Datum zadnjeg ažuriranja: 06.12.2024/14

SR Kalcijumhidroksid pasta za privremeno punjenje kanala korena

PRE UPOTREBE PROČITATI UPUTSTVO
PROIZVOD NAMENJEN ISKLJUČIVO STOMATOLOZIMA

SASTAV: kalcijum hidroksid, hidroksiapatit, barijum sulfat, pomoćne supstance.

NAMENA

Proizvod CALCIPAST je namenjen za upotrebu tokom stomatološkog lečenja kao materijal za privremeno punjenje kanala korena.
Dodatno, proizvod CALCIPAST se može koristiti za privremeno punjenje dubokih kaviteta metodom indirektnog i direktnog prekrivanja. Ima remineralizujući efekat na zubno tkivo zbog visokog sadržaja kalcijum hidroksida. Pomaže obnavljanje osteocitih periapikalnih tkiva. pH 12,5-13. Kontrastni na rtg snimku, materijal koji ne stvrdnjava.

NAČIN UPOTREBE

Pre početka tretmana, umočite priloženi aplikator u etil alkohol, ostavite da se osuši, a zatim ga stavite na špric.
Pre upotrebe proverite da li je aplikator pravilno privršćen na špric, a zatim iscedite malu količinu preparata iz šprica da biste proverili protok paste kroz aplikator.
Ručka postavljena na špricu pruža udoban hvat kako bi se olakšala kontrola doziranja, omanjujući rizik od curanja proizvoda kroz vrh korena zuba i minimizirajući poteškoće povezane sa stiskanjem proizvoda.
U slučaju MEGA PACK varijante, pre upotrebe, stavite ručku na špric sa poklopcem, u skladu sa crtežom na pakovanju proizvoda (nakon pravilnog nameštanja, trebalo bi da čujete jasan „klik").
Intrakanalno: izmeriti dužinu kanala, postaviti graničnik (endostop) na aplikator na dužinu 2-3 mm kraću od izmerene dužine kanala, staviti pastu u kanal, ukloniti višak paste iz kanala, dobro zatvoriti kanal. Nakon nanošenja paste, potrebno je napraviti rendgenski snimak kako bi se proverilo da li je pasta adekvatno ispunila kanal i da nije izašla preko apeksa.
Kavitet: stavite pastu na dno kaviteta, dobro zatvorite kavitet. Ostavite ispun u kaviteti ili kanalu korena od 1 nedelje do 30 dana.
Proizvod je namenjen za višekratnu upotrebu, dok je aplikator jednokratnu upotrebu. Ponovljena upotreba aplikatora może predstavljati rizik od sekundarne infekcije.
Drška je za višekratnu upotrebu.

KONTRAINDIKACIJE

Ne koristiti kod pacijenata sa preosetljivošću na sastojke preparata.

UPOZORENJA I MERE PREDOSTROŽNOSTI

Nadražuje kožu i sluzokožu. Uzrokuje ozbiljna oštećenje očiju.
U slučaju kontakta, odmah ispratiti sa dosta vode i savetovati se sa lekarom. Ako se proguta, ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Posavetovati se sa lekarom.
Pri radu sa proizvodom koristite kofferdam, rukavice za jednokratnu upotrebu, zaštitne naočare/viziri i zaštitnu odeću.
Endodontski tretman može biti povezan sa privremenim bolom i osetljivošću nakon pretmana. Nakon privremenog punjenja, pasta treba da bude uklonjena iz kanala, jer prisustvo preparata może uticati na čvrstoću vezivanja dentina sa materijalima za rekonstrukciju zuba. Upotreba privremenih materijala może biti povezana sa bakterijskim mikrokapljanjem.
CALCIPAST ima citotoksični potencijal.
Nemojte stiskati pastu ako je vrh aplikatora zaglavljen unutar kanala. Aplikator mora biti labavo postavljen u kanal.
Pre upotrebe CALCIPAST, treba odrediti radnu dužina kanala korena. Prekomerna količina privremenog materijala koji se koristi za popunjavanje kanala korena može dovesti do njegovog guranja izvan vrha korena. Posebnu pažnju treba obratiti na anatomski osetljiva područja kao što su mandibularni kanal, mandibularni foramen i maksilarni sinusi.
Držite podalje od nasta nedostupnom deci. U slučaju ozbiljnog incidenta u vezi sa proizvodom, ovu činjenicu treba prijaviti proizvođaču i nadležnom organu zemlje u kojoj korisnik ili pacijent boravi.

MARKIRANJE

CALCIPAST Brizga z 2,1 g pripravka, aplikatorji za enkratno uporabo (2 kosa), ročaj.
CALCIPAST MEGA PACK: 4 brizge s pripravkom (vsaka vsebuje 2,1 g paste), aplikatorji za enkratno uporabo (4 kosi), ročaj.

Datum zadnje posodobitve: 06.12.2024/14

SV Kalciumhydroxidpasta för temporär fyllning av rotkanaler

LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

INNEHÅLL: kalciumhydroxid, hydroxylapatit, bariumsulfat, hjälpämnen.

TILLÄMPNINGSOMRÅDE

CALCIPAST är avsedd för tillämpning vid tandvård som material för temporär fyllning av rotkanaler.
Utöver detta kan CALCIPAST tillämpas för temporär fyllning av djupa hål vid direkt och indirekt täckning. Preparatet har en mineraliserande verkan på tandvävnad tack vare höjt halt av kalciumklorid. Stödjer återuppbyggnad av skadad periapikal vävnad. pH 12,5-13. Röntgenkontrasterande, icke-härdande material.

BRUKSANVISNING

Innan du påbörjar ska du doppa den bifogade applikatorn i etylalkohol och låta den torka för att sedan applicera på sprutan.
Kontrollera att applikatorn är korrekt fastskruvad på sprutan före användning och tryck sedan ut en liten mängd från sprutan för att kontrollera pastans flöde genom applikatorn.
Handtaget på sprutan ger ett bekvämt grepp för enkel kontroll av doseringen, vilket minskar risken för att produkten trycks genom tandrotens topp och minimerar svårigheterna med att klämma produkten.
För MEGA PACK-varianten ska man placera handtaget på sprutan för sig själv innan användning Handtaget ska placeras på den förslutna sprutan, enligt vad som visas på produktförpackningen (du ska höra ett tydligt „klick" när det är korrekt placerat).
Applicering i tandkanalen: mät kanalens längd, stall in avgrämsne (endostop) på applikatorn till en längd kortare med 2 - 3 mm än den mätta kanallängden, placera pastan i kanalen, avlägsna överflödiga pastan från kanalen, täta hålet.
Efter att pastan har applicerats ska man genomföra en röntgenbild tas för att kontrollera att pastan har fyllt kanalen tillräckligt och inte har gått utanför apex.
Applicering i hålet: placera pastan i botten på hålet, täta hålet. Lämna fyllningen i hålet eller rotkanalen upptill i roten för en period av 1 vecka, till 30 dagar.
Preparatet är avsett för flergångsanvändning, medan doseraren används enbart en gång. Återanvändning av doseraren kan leda till sekundär infektion. Handtaget är avsett för upprepad användning.

MOTREKOMMENDATIONER

Tillämpas inte hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Orsakar irritation i slemhinnan och huden. Orsakar allvarliga ögonskador.
Vid kontakt skölj omgående riklig med vatten och kontaktla läkare. Framkalla inte uppkastningar vid förtäring. Drick mycket vatten. Kontakta läkare.
Vid hantering av produkten bär kofferdam, engångshandskar, skyddsglasögon/skyddsvisir och skyddskläder användas.
Endodontisk behandling kan vara förknippad med tillfällig smärta och ömhet efter operationen. Innan den slutlig fyllningen bör pastan avlägsnas
noggrant från rotkanalen, eftersom närvaron av preparatet kan påverka tandbindningens styrka med materialen för tandrekonstruktion.
Användning av tillfälligt material kan innebära bakterietät läckaläckage.
Produkten CALCIPAST har cytotoxisk potential.
Pressa inte ut pastan om applikatorspetsen är fastkilad i kanalen. Applikatorn måste vara löst placerad i kanalen.
Innan CALCIPAST används bör rotkanalens arbetslängd bestämmas. Alltför stora mängder tillfälligt material som används för att fylla rotkanalen kan leda till att det skjuts utanför rotkanalens apex. Särskild försiktighet bör iakttas i anatomiskt känsliga områden som exemplvis mandibularkanalen, mandibularmynningen eller maxillarsinus.
Förvaras oåtkomligt för barn.
Ifall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten, ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.

FÖRVARING

Förvaras i ursprungsförpackningen i temperatur under 25°C.
Bäst före datum på direktförpackningen. Preparatets förhållningstid ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att behållaren stängs tätt efter varje användning.

FÖRPACKNINGSHANTERING

Förbrukad förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.

FÖRPACKNING

CALCIPAST: Sprutor innehållande 2,1 g preparat, engångsapplikatorer (2 st), handtag.
KALCIPAST MEGAPAKET: 4 sprutor med preparatet (var och en innehåller 2,1 g pasta), engångsapplikatorer (4 st), handtag.

Senaste uppdatering: 06.12.2024/14

NL Calciumhydroxidepasta voor tijdelijke vulling van wortelkanalen

NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: calciumhydroxide, hydroxyapatiet, bariumsulfaat, hulpstoffen.

BESTEMMING

Het product CALCIPAST is bestemd voor toepassing tijdens tandheelkundige behandelingen als materiaal voor tijdelijke vullingen van wortelkanalen.
Bovendien kan CALCIPAST worden gebruikt voor het tijdelijk vullen van diepe caviteiten bij de indirecte en directe afdekkingsmethode. Heeft een remineraliserende werking op het tandweefsel dankzij het hoge calciumhydroxidegehalte. Ondersteunt de reconstructie van beschadigde periapicale weefsels. pH 12,5-13. Contrast op röntgenfoto's, niet-verhardend materiaal.

GEBRUIKSAANWIJZING

Dompel voor de behandeling de bijgevoegde applicator onder in ethanol, laat drogen en plaats dan op een spuit.
Controleer vóór gebruik of de applicator goed op de spuit is geschroefd en knijp vervolgens een kleine hoeveelheid uit de spuit om te controleren of de pasta goed door de applicator stroomt.
Het handvat op de spuit zorgt voor een constante grip, waardoor de dosering beter te controleren is. Dit vermindert het risico op het doorpersen van de pasta door de apeksen, en minimaliseert de moeilijkheden bij het uitpersen van het product.
Voor de MEGA PACK variant, plaats het handvat op de spuit zelf vóór gebruik. Het handvat moet op de afgedekte spuit worden geplaatst, zoals aangegeven op de productverpakking (u moet een duidelijke „klik" horen wanneer deze correct is aangebracht).
Intracanaal: meet de lengte van het kanaal, plaats de begrenzer (endostop) op de applicator op een lengte die 2-3 mm korter is dan de gemeten kanaallengte, breng de pasta in het kanaal, verwijder overtollige pasta uit het kanaal, sluit de cavitei hermetisch af.
Mocht de pasta is aangebracht, moet er een röntgenfoto worden gemaakt om te controleren of de pasta het kanaal voldoende heeft gevuld en niet voorbij de apex is gekomen.
In de cavitei: breng de pasta aan op de bodem van de cavitei, sluit de caviteit hermetisch af. Laat de vulling voor een periode van 1 week tot 30 dagen in de cavitei of het wortelkanaal zitten.
Het product is bestemd voor meermalige toepassing; de applicator mag u slechts eenmaal gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van de applicator kan risico op reinfectie met zich meebrengen. Het handvat is voor herhaald gebruik.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat.

VERWITTIGINGEN EN VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Kan irriterend zijn voor het mondslijmvlies, de ogen en de huid. Veroorzaakt ernstig oogletsel.
Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts. Niet laten braken bij inslikken. Drink een grote hoeveelheid water. Contact opnemen met een arts.
Gebruik cofferdam, wegwerphandschoenen, veiligheidsbril/-vizieren en beschermende kleding bij het hanteren van het product.
Een endodontische behandeling kan gepaard gaan met tijdelijke postoperatieve pijn en gevoeligheid. De pasta moet zorgvuldig uit het wortelkanaal worden verwijderd voor de uiteindelijke vulling, omdat de aanwezigheid van het preparaat de hechtsterkte van het dentine aan de tandheelkundige materialen kan beïnvloeden. Het gebruik van tijdelijke materialen kan gepaard gaan met bacteriële microlekage.
Het product CALCIPAST heeft een cytotoxisch potentieel.
Knijp de pasta niet uit als de applicatortip vastzit in het kanaal. De applicator moet losjes in het kanaal geplaatst worden.
Voordat CALCIPAST wordt gebruikt, moet de werklengte van het wortelkanaal worden bepaald. Als er te veel tijdelijk materiaal wordt gebruikt om het wortelkanaal te vullen, kan dit ertoe leiden dat het materiaal voorbij de apex van het wortelkanaal wordt geduwd. Bijzondere aandacht moet worden besteed in anatomisch gevoelige gebieden zoals het mandibulaire kanaal, de mandibulaire opening of de maxillaire sinussen.
Buiten bereik van kinderen bewaren. Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

BEWARING

Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C.
De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWUIDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

VERPAKKING

CALCIPAST: Spuit met 2,1 g preparaat, wegwerpapplicators (2 stuks), handvat..
CALCIPAST MEGAPAKET: 4 injectiespuiten met preparaat (die elk 2,1 g pasta bevatten), wegwerpapplicators (4 stuks), handvat.

Datum laatste actualisatie: 06.12.2024/14

SK Pasta s hydroxidom vápenatým pre dočasné výplne koreňových kanálikov

PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNMI
VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM

ZLOŽENIE: hydroxid vápenatý, hydroxylapatit, síran bárnatý, pomocné látky.

URČENIE

Výrobok CALCIPAST je určený na použitie pri stomatologickom ošetrení ako materiál pre dočasnú výplň koreňových kanálikov.
Okrem toho sa výrobok CALCIPAST môže používať pre dočasné výplne hĺbokých kavít pri nepriamom a priamom prekrytí. Vďaka vysokému obsahu hydroxidu vápenatého má remineralizačné účinky na zubné tkanivá. Podporuje obnovu poškodených periapikálnych tkanív. pH 12,5-13. RTG kontrastný, netvrdnúci materiál.

SPÔSOB POUŽITIA

Pred začatím aplikácie, pripojený aplikátor ponorte v liehu (etylalkoholu), a potom zložte na striekačku.
Pred použitím skontrolujte, či je aplikátor správne naskrutkovaný na striekačku, a potom vyliečte malé množstvo zo striekačky, aby ste skontrolovali prietok pasty cez aplikátor.
Rukoväť umiestnená na injekčnej striekačke poskytuje pohodlný úchop na jednoduchú kontrolu dávkovania, čím znižuje riziko úniku produktu z koreňovej časti zubného koreňa a minimalizuje ťažkosti spojené so stláčaním prípravku.
V prípade variantu MEGA PACK nasaďte rukoväť na injekčnú striekačku samostatne pred použitím Rukoväť umiestnená na injekčnej striekačke nasadí na injekčnú striekačku s uzáverom, ako je uvedené na obale výrobku (pri správnom nasadení by ste mali počuť zreteľné „kliknutie").
V koreňovom kanáliku: zmerajte dĺžku kanálika, nastavte obmedzovač (endostop) na aplikátore na dĺžku o 2-3 mm menšiu ako nameraná dĺžka kanálika, aplikujte pastu do kanálika, odstráňte prebytočné množstvo pasty z kanálika a tesne uzavrite kavitu.
Po nanesení pasty by sa mal urobiť röntgenový snímok, aby sa skontrolovalo, či pasta dostatočne vyplnila kanál a nepresiahla apex.
V kavite: naneste pastu na dno kavity a tesne ju uzavrite. Výplň ponechajte v kavite alebo koreňovom kanáliku po dobu 1 týždňa až 30 dní.
Produkt je určený na viacnásobné použitie, aplikátor však je určený len na jednorazové použitie. Viacnásobné použitie aplikátora może spôsobiť riziko reinfekcie. Rukoväť je určená na opakované použitie.

KONTRAINDIKÁCIE

Nepoužívajte u pacientov s precitlivenosťou na zložky prípravku.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Spôsobuje podráždenie cistnej sliznej dutiny a pokožky. Spôsobuje vážne poškodenie očí.
V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poraďte sa so svojím lekárom. Po požití nevyvolávajte vracanie. Vypite veľké množstvo vody. Poraďte sa so svojím lekárom.
Pri zaobchádzaní s výrobkom používajte kofferdam, jednorazové rukavice, ochranné okuliare/ochranné príbory a ochranný odev.
Endodontická liečba môže byť spätá s dočasnou pozákrokovou bolesťou a citlivosťou.
Pred finálnym vyplnením dôkladne odstráňte pastu z koreňového kanálika, keďže prítomnosť prípravku może negatívne ovplyvniť pevnosť spojenia dentínu a materiálu na obnovu zuba. Používanie dočasných materiálov może byť späté s bakteriálnym mikroúnikom.
CALCIPAST má cytotoxický potenciál.
Pastu nevytláčajte, ak je hrot aplikátora zaklieszený vo vnútri kanála. Aplikátor musí byť voľne umiestnený v kanáli.
Pred použ